
Heinrich
SCHUTZ

Warum toben die Heiden

Psalm 2

Psalmen Davids 1619, Nr. 2 SWV 23

Psalmkonzert für zwei Favorit-Chöre SATB/SATB
zwei Capell-Chöre SATB/SATB
(Singstimmen und Instrumente)
und Orgel ad libitum
Orgelaussetzung: Paul Horn
herausgegeben von Günter Graulich

Why are the heathen so angry
Psalm setting for eight solo voices SATB/SATB
eight ripieno voices SATB/SATB ad libitum
with basso continuo ad libitum
organ realization by Paul Horn/English version by Derek McCulloch
edited by Günter Graulich

Stuttgarter Schütz-Ausgabe

Sämtliche Werke nach den Quellen neu herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Partitur/Full score



Carus 20.023

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

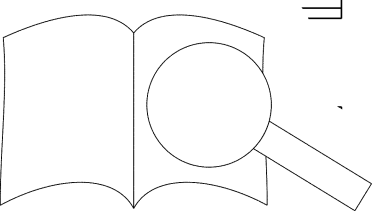
Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.

Her - ren und sei - nen Ge - salb - - - ten.
 Lord and a - gainst his a - noint - - - ed.



Favorit-Chor 1

ih - re Ban de und von uns wer - fen
 all their fet - - - - - ters, and cast a - way the

ih - re Ban de und von uns wer - fen ih - re Sei - le,
 all their fet - - - - - ters, and cast a - way the cords that bind us,

rei - Ben ih - re Ban de und von uns wer - fen ih - re Sei - - -
 sun - der all their fet - - - - - ters, and cast a - way the cords that bind

ih - re Ban de und von uns wer - fen ih - re
 all their fet - - - - - ters, and cast a - way the cords that

6 4 3

Favorit-Chor 1

ih - re Sei le.
 cords that bind us.

ih - re Sei bind
 cords that bind

Sei bind
 us.

Favorit-Chor 2

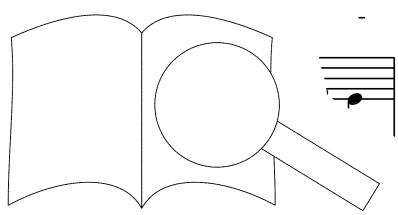
A - ber der im Him - mel woh
 But the Lord who sits in heav - -

A - ber der im Him - - mel woh -
 But the Lord who sits in heav -

A - ber der im Him - mel woh -
 But the Lord who sits in heav - -

A - ber der im
 But the Lord who

6 5 3 4 3 # #



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

Favorit-Chor 1

Und der Herr spot - tet ihr.
Yea, he de - rid - eth them.

Und der Herr spot - tet ihr.
Yea, he de - rid - eth them.

Und der Herr spot - tet ihr.
Yea, he de - rid - eth them.

Und der Herr spot - tet ihr.
Yea, he de - rid - eth them.

Favorit-Chor 2

net, la - - chet ihr, la - - chet ihr.
en laughs at them, laughs at them.

net, la - - chet ihr, la - - chet ihr.
en laughs at them, laughs at them.

net, la - - chet ihr, la - - chet ihr.
en laughs at them, laughs at them.

net, la - - chet ihr, la - - chet ihr.
en laughs at them, laughs at them.

3 4 3 #

40

Favorit-Chor 1

Er wird ei - nest mit ihm
He shall speak to them

Er wird ei - nest mit ihm
He shall speak to them

Er wird ei - nest mit ihm
He shall speak to them

Er wird ei - nest mit ihm
He shall speak to them

re - den in sei - nem Zorn, und mit sei - nem Grimm wird er sie er -
an - ger may be re - vealed, and then in his wrath he shall set them

re - den in sei - nem Zorn, und mit sei - nem Grimm wird er sie er -
an - ger may be re - vealed, and then in his wrath he shall set them

re - den in sei - nem Zorn, und mit sei - nem Grimm wird er sie er -
an - ger may be re - vealed, and then in his wrath he shall set them

re - den in sei - nem Zorn, und mit sei - nem Grimm wird er sie er -
an - ger may be re - vealed, and then in his wrath he shall set them

er -



schrek - - ken.
trem - - bling.

schrek - - ken.
trem - - bling.

er - schrek - ken.
them trem - bling.

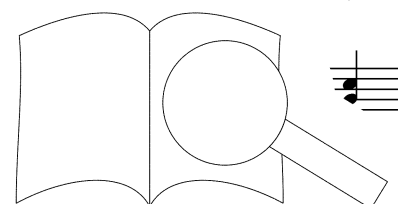
schrek - - ken.
trem - - bling.

A - nig ein - ge - setzt auf mei - nem heil - gen
Yet ig, up - on a hill, up - on my ho - ly

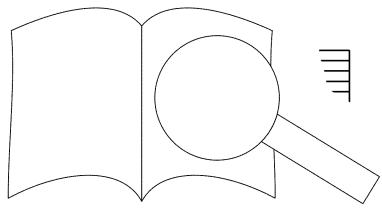
-nen Kö - nig ein - ge - setzt auf mei - nem heil - gen
, my King, up - on a hill, up - on my ho - ly

ha - be mei - nen Kö - nig ein - ge - setzt auf mei - nem heil - gen
set him up, my King, up - on a hill, up - on my ho - ly

A - ber ich ha - be mei - nen Kö - nig ein - ge - setzt auf mei - nem heil - gen
Yet have I set him up, my King, up - on a hill, up - on my ho - ly



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Du bist mein Sohn, du bist mein Sohn, heut
 Thou art my Son, Thou art my Son, whom

Du bist mein Sohn, du bist mein Sohn, heut
 Thou art my Son, Thou art my Son, whom

Du bist mein Sohn, du bist mein Sohn, heut
 Thou art my Son, Thou art my Son, whom

Herr zu mir ge
 Lord hath said ur

Herr zu
 Lord ha

hat:
 me:

hat:
 me:

hat:
 me:

Du bist mein Sohn, heut
 Thou art my Son, whom

or. - sagt
 un - to

hat:
 me:

Du bist mein
 Thou art my

Cap.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

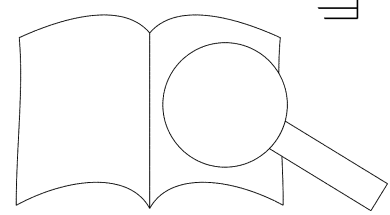
hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

hab ich dich ge - zeu - - get, heut hab ich dich ge - zeu - - get.
 I to-day have be - got - - ten, whom I to-day have be - got - - ten.

PROBENPAPIER
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



und der Welt En - de zum
and the whole world shall thy

und der Welt En - de zum
and the whole world shall thy

Hei - sche von mir, so will ich dir die Hei - den zum Er - Welt En - de zum
Ask it of me, and thou shalt have pos - ses - sion o'er all whole world shall thy

Hei - sche von mir, so will ich dir die Hei - den z - und der Welt En - de zum
Ask it of me, and thou shalt have pos - ses - sio' - , and the whole world shall thy

Hei - sche von mir, so will ich dir die ben und der Welt En - de zum
Ask it of me, and thou shalt have p - a - then, and the whole world shall thy

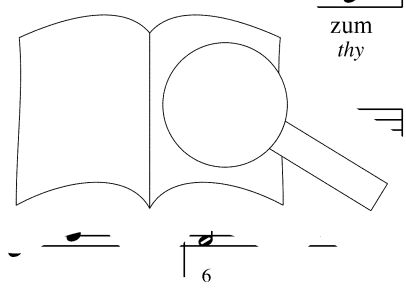
Hei - sche von mir, so will ich dir die be ge - ben und der Welt En - de zum
Ask it of me, and thou shalt have the hea - then, and the whole world shall thy

und der Welt En - de zum
and the whole world shall thy

und der Welt En - de zum
and the whole world shall thy

und der Welt En - de zum
and the whole world shall thy

musical notation for piano accompaniment



Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum. Du sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep - ter zer - schla - gen.
foot - - stool be. And break them shalt thou - with a mighty rod of i - ron.

Ei - - gen - tum. Du sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep - ter zer - sch!
foot - - stool be. And break them shalt thou - with a mighty rod of i

Ei - - gen - tum. Du sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep - te'
foot - - stool be. And break them shalt thou - with a mighty i

Ei - - gen - tum. Du sollst sie mit ei - nem ei - ser'er - en.
foot - - stool be. And break them shalt thou - with ron.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

Ei - - gen - tum.
foot - - stool be.

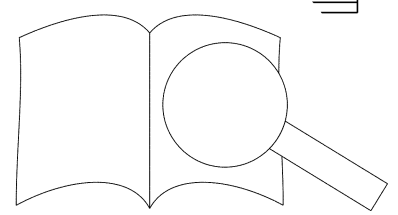
Ei - - gen mit ei - nem Szep - ter zer - schla - gen, wie
foot - - stool' iem shalt thou - with a mighty rod of i - ron, in

Ei - - sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep - ter zer - schla - gen,
foot - - break them shalt thou - with a mighty rod of i - ron,

um. Du sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep - ter zer - schla - gen,
be. And break them shalt thou - with a mighty rod of i - ron,

gen - tum. Du sollst sie mit ei - nem ei - sern Szep
stool be. And break them shalt thou - with a mighty

4 3 # # #



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 Be wise there-fore now all ye rul - ers,

So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge.
 Be wise there-fore now all ye
 So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 Be wise there-fore now all ye
 So laßt euch^t - se - ge,
 Be wise th^t alt ers,

So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 Be wise there-fore now all ye
 So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 Be wise there-fore now all ye
 So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 Be wise there-fore now all ye

Töp-fe sollst du sie
 piec-es like a pot

zer - schmei -
 pot - ter's ves -

Ben. So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 sel. Be wise there-fore now all ye rul - ers,

Ben. So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 sel. Be wise there-fore now all ye rul - ers,

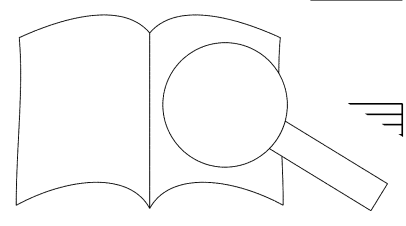
Ben. So laßt euch nun wei - sen, ihr Kö - ni - ge,
 sel. Be wise there-fore now all ye rul - ers,

zer - schmei -
 pot - ter's ves -

Ben. So laßt euch nun
 sel. Be wise there-fore

av. Cap.

b 6 3 4 3 # # # #



PROBENUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

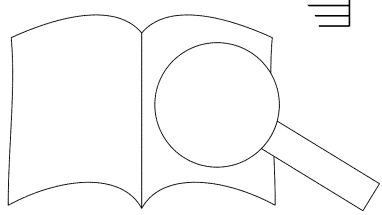
und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

und laßt euch züch-ti-gen, ihr Rich-ter auf Er - - den.
 and be in - struct-ed all ye jud - ges up - on the earth.

PROBENPARTIENUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Furcht, und freu-et euch mit Zit
fear, re - joice in him with trem

Furcht, und freu- et euch mit
fear, re - joice in him with

Furcht, und freu-et euch mit Zit
fear, re - joice in him with tre.

Furcht, und freu-et euch mit Zit
fear, re - joice in him with trem

tern.
bling.

tern.
bling.

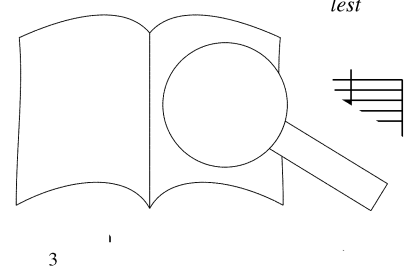
tern.
bling.

Küs - set den Sohn, daß
Kiss ye the Son, lest

Küs - set den Sohn, daß
Kiss ye the Son, lest

Küs - set den Sohn, daß
Kiss ye the Son, lest

Sohn, daß
lest



PROBEPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Denn sein Zorn wird bald an -
 For his wrath shall soon be

Denn sein Zorn wird bald an -
 For his wrath shall soon be

Denn sein Zorn wird bald an -
 For his wrath shall soon be

Denn sein Zorn wird bald an -
 For his wrath shall soon be

(Empty musical staves)

er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' way - side.

er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' way - side.

er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' way - side.

Denn sein Zorn wird bald an -
 For his wrath shall soon be

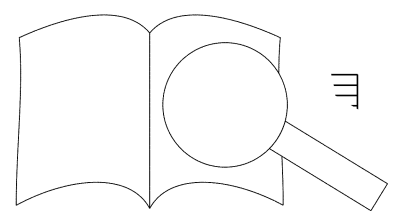
er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' way - side.

er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' way - side.

er nicht zür - ne und r' au - We - ge.
 he be ang - ry, and h' and let thee per - ish by the way - side.

Car

6 # 6 6 3 4 3



bren - nen, wird bald an - bren - nen. A - ber wohl al - - - len, die
 kin - dled. will soon be kin - dled. Blessed are they on - - - ly that

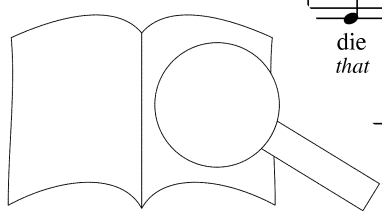
bren - nen, wird bald an - bren - nen. A - ber wohl al - len, die
 kin - dled. will soon be kin - dled. Blessed are they on - ly that

wird bald an - bren - nen. A - ber wohl al - - - len, die
 will soon be kin - dled. Blessed are they on - - - ly that

bren - nen, wird bald an - bren - nen. A - ber wohl al - - - len, die
 kin - dled, will soon be kin - dled. Blessed are they on - - - ly that

bren - nen, wird bald an - bren - nen. A - ber wohl al - - - len, die
 kin - dled, will soon be kin - dled. Blessed are they on - - - ly that

viu oe bren - nen. A - ber wohl, die
 kin - dled. Blessed are they that



PROBENPARTNUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

und auch dem heil - gen, und auch dem
 and to the Ho - ly, and to the

und auch dem heil - gen, und auch dem heil -
 and to the Ho - ly, and to the Hr

Va - - ter und dem Sohn gen, und auch dem
 Fa - - ther, and to the Son, ly, and to the

Va - ter und dem Sohn heil - gen, und auch dem
 Fa - ther, and to the Son, Ho - ly, and to the

Va - ter und dem auch dem heil - gen, und auch dem
 Fa - ther, and to the Ho - ly, and to the

Va - - ter und und auch dem heil - gen, und auch dem
 Fa - - ther, and to the Ho - ly, and to the

und auch dem heil - gen, und auch dem heil - gen,
 and to the Ho - ly, and to the Ho - ly,

und auch dem heil - gen, und auch dem heil - gen,
 and to the Ho - ly, and to the Ho - ly,

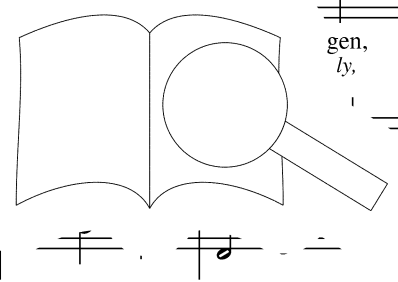
und auch dem heil - gen, und auch dem heil - gen,
 and to the Ho - ly, and to the Ho - ly,

und auch dem heil - gen,
 and to the Ho - ly,

und auch dem heil - gen,
 and to the Ho - ly,

Cap.

6 6 6 #



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

heil - gen.
Ho - ly.

heil - gen.
Ho - ly.

heil - gen.
Ho - ly.

heil - gen.
Ho - ly.

und auch dem heil - - gen Gei - - ste.
and to the Ho - - ly Spir - - it.

und auch dem heil - - gen Gei - - ste.
and to the Ho - - ly Spir - - it.

und auch dem heil - - gen Gei - - ste.
and to the Ho - - ly Spir - - it.

und auch dem heil - - gen Gei - - ste.
and to the Ho - - ly Spir - - it.

heil - - gen.
Ho - - ly.

heil - - gen.
Ho - - ly.

heil - - gen.
Ho - - ly.

heil - - gen.
Ho - - ly.

Wie es war im An - - fang, jetzt und
As in the be - gin - ning, now and

Wie es war im An - - fang, jetzt und
As in the be - gin - ning, now and

heil - - gen.
Ho - - ly.

und auch dem Gei - - ste.
and to the Spir - - it.

und auch to gen Gei - - ste.
and to ly Spir - - it.

ur - - gen Gei - - ste.
- - ly Spir - - it.

heil - - gen Gei - - ste.
Ho - - ly Spir - - it.

Fav.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

E - wig-keit, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 ter - ni - ty, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

A - - - - - men, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 A - - - - - men, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

A - - - - - men, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 A - - - - - men, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

A - - - - - men, und von E - wig-keit zu E - wig-keit.
 A - - - - - men, and from e - ter - ni - ty to e - ter - ni - ty.

Fav. Cap.

6 4 3 # # # b

